

Fluent Forever Bug Reports for Italian Pronunciation Trainer

Bugs Reviewed Prior to Version 3.0				
Bugs Reported	Date Reported	Fixed/Not Fixed	Reason	Gabe's Comments
I would like to bring your attention to the fact that the Italian Anki deck has the same picture for caraffa and brocca. When the picture is shown and you are asked what does it mean, you are unsure whether to answer caraffa or brocca.	2017 or earlier	Fixed	N/A	Get rid of brocca (card 430) completely. We have enough example words as it is.
The MP3 for the word 'indietro' is missing from the Italian pronounced words.	2017 or earlier	Not Fixed	Trainer was checked regarding this feedback, but the user feedback was deemed to be was mistaken, irrelevant, not worth fixing or already fixed.	N/A
I think I found an error in the Italian trainer (V2.01), the card so (Italian) vs. so (English). The IPA of the Italian so shows a closed o but I believe it should be an open o.	2017 or earlier	Not Fixed	Trainer was checked regarding this feedback, but the user feedback was deemed to be was mistaken, irrelevant, not worth fixing or already fixed.	N/A
There is no audio file for "spesso"	2017 or earlier	Not Fixed	Trainer was checked regarding this feedback, but the user feedback was deemed to be was mistaken, irrelevant, not worth fixing or already fixed.	N/A
The pronunciation for the word OCA has the stress on the second syllable. The correct stress is on the first syllable. The notes in the trainer even say this.	2017 or earlier	Fixed	N/A	Yes, we need a new recording with stress on the first syllable and open "o" on that syllable (some dialects close that O).
Here is what I noticed: When the audio is of the second word, as in the example below, the play button icon ▶ does not appear to match the audio. The way the card is set up, it looks like in order to hear the correct pronunciation of the word fan, you would hit the left ▶ because it is below and on the same side as the word fan and in order to hear fawn you would click the right ▶. However, this is not the case. What is happening is the ▶ on the left if of the correct answer and the ▶ on the right is the incorrect answer. It took me awhile to figure it out, because I would select the correct answer, but when I went to review the audio before moving on and it was the opposite of what I had just heard. So I'm left scratching my head thinking "Huhh? did I get it right or not??" Then I noticed the pattern: this only happens when the correct answer is the second word (word on right). I know it's a programming thing. And now that I know what is happening, I know which word correctly matches the audio. I would program it differently if I knew how, but I'm not that programing savvy. I just wanted to point it out to you because I may not be the only one that has been confused by this.	2017 or earlier	Not Fixed	Trainer was checked regarding this feedback, but the user feedback was deemed to be was mistaken, irrelevant, not worth fixing or already fixed.	N/A
The word "cappello" on one of your cards has an incorrect IPA. It is shown as: [ka 'p:el:ɔ] on the card. But the "e" is being pronounced as "ɛ". I looked elsewhere on the web for the IPA for it and it is written with an open "ɛ" in the Collins dictionary: [ka 'pɛllo] http://www.wordreference.com/iten/cappello cappello - Dizionario italiano-inglese WordReference cappello - Traduzione del vocabolo e dei suoi composti, e discussioni del forum. I have been paying very close attention to the pronunciation on the Anki cards and the difference between capello and cappello. The "e" in cappello sounded definitely open when it was being pronounced, but when I clicked on the answer, the IPA spelling on the card showed it as being closed: [ka 'p:el:ɔ]. The card in the Anki deck should probably be corrected.	2017 or earlier	Fixed	N/A	N/A

<p>I just tried the download and had the same results. When I click on the file it unzips just fine; however, when I click on the Read Me it takes me nowhere. Neither do the other two files/items. Not sure what is wrong and wondering if anyone else has had a similar problem. I'm on a Macbook Pro using Chrome as my browser. I do not have Parallel or any other type of Window system installed on the Mac.</p> <p>I do have everything up and running and am happily learning the sounds of Italian.</p>	1/24/18	Not Fixed	Trainer was checked regarding this feedback, but the user feedback was deemed to be was mistaken, irrelevant, not worth fixing or already fixed.	
<p>I've been working through the Italian Pronunciation Trainer and noticed a type (I think). It's on the card for "Kurdistan". I think both the Italian and English are spelled "Kurdistan" but you show the English as "Kursistan". I fixed this on my deck, but if you agree that it is a typo, maybe you'll want to fix it on your end, too.</p>	1/31/18	Fixed	N/A	N/A
<p>A reader sent over a correction via twitter for this flashcard, as the picture has someone playing a clarinet, rather than an oboe.</p>	2/16/18	Fixed	N/A	N/A
<p>In the Italian Pronunciation Trainer, the IPA for gatto is [gat:o]. In the Awesome Word List, the IPA is 'gatto. Why are they different? Thank you!</p>	2/23/18	Not Fixed	N/A	Hi Amber! While those are two acceptable standards for showing double consonants in Italian (either writing them twice or using a long symbol), we totally shouldn't use two different standards at the same time! Forwarding to our team for correction! :)
<p>I was studying your Italian Pronunciation deck on Anki and noticed a couple of discrepancies that may be worth changing.</p> <p>You have: Sasso as Rock but the dictionary calls Sasso a stone and Roccia a rock.</p> <p>Pere as Pear - Pera would be one pear, and Pere would be plural, pears. - This one isn't a big deal, but if you are keen on someone understanding the plural and singular forms of a noun, this might be worth changing.</p> <p>Grezzo as Rude - Maleducato means rude and Grezzo means Raw.</p>	4/15/18	Fixed	N/A	N/A
<p>I've been struggling with this minimal pair and noticed the IPA for both is the same. Is this correct? Can two words with the same IPA be pronounced differently? It is the card with See and Si.</p> <p>IPA sounds are always, always, always unique, that's the point. English is actually \si:\ (more elongated). Italian is \si\. I think you've caught a rare typo!</p>	5/14/18	Fixed	N/A	N/A
<p>That's a really creepy doll picture you used for "doll", what gives? It looked like a doll someone threw away into a river and then fished it out. (I wasn't planning on saying this, but I am really disturbed the use of this image as some sort of "standard" for the word "doll")</p>	5/14/18	Fixed	N/A	N/A